"Equinoccio, el jardín de las rosas"

(Film) - (1991)

LA NACION

Buenos Aires, domingo 15 de diciembre de 1991

Premio para "Equinoccio"

La coproducción argentino-tunecina "Equinoccio, el jardín de las rosas", dirigida por Pablo Cesar, fue distinguida con el Elefante de Plata en el XIV Festival Internacional de Cine de la India. Este es el tercer premio internacional que recibe esta película, luego de sus galardones en El Cairo y en Figueira Da Foz.

Diario "Crónica" - 23 de Octubre de 1991 - (6ta Edición)

UNA PELICULA ARGENTINA PREMIADA EN EGIPTO

La película argentino - tunecina: "Equinoccio, el jardín de las rosas" fue distinguida con el "Gran Premio" en el "Segundo Festival Internacional de Cine para Niños", que se efectuó en El Cairo, Egipto.

El jurado infantil integrado por 24 estudiantes entre 8 a 16 años, otorgó el mencionado trofeo basándose en la amplitud de temas que el filme propone y a los profundos debates que el jurado tuvo motivado por la estética y propuesta de la película.

El principal diario egipcio "Al-Ahram" publicó que "entre los filmes araboparlantes se destacaron dos realizaciones de Túnez: "Sabra y la bestia" y la coproducción argentino - tunecina: "Equinoccio, el jardín de las rosas", una serie de episodios simbólicos efectuados con juventud, inocencia y experiencia dentro de un elevado nivel estilístico".

Su director argentino, Pablo César asistió al acontecimiento. La reunión de prensa y la proyección del filme se efectuó en el "Sheraton Hotel" de El Cairo, actividades a las que concurrió el embajador argentino doctor Belaustegui. En la sección competitiva se presentaron 155 películas de diversos países y de los cinco continentes, sobresaliendo una serie de largometrajes de Suecia.

Página 21 • Crónica EDICION DE LA MAÑANA • Buenos Aires, Miércoles 23 de Octubre de 1991

Distinguieron a "Equinoccio"

La película argentino-tunecina "Equinoccio" fue galardonada con el "Gran Premio Festival Internacional de Cine para Niños" en El Cairo, por un jurado integrado totalmente por niños y adolescentes, según se informó.

El jurado, compuesto por 24 estudiantes de entre 8 y 16 años, otorgó el primer premio a la coproducción basándose en "la amplitud de temas que el filme propone y los profundos debates" que propicia la estética y su trama argumental.

El principal diario de El Cairo, "Al-Ahram", destacó que el filme "Equinoccio, el jardín de las rosas" está construido en base a una serie de episodios simbólicos realizados con "juventud, inocencia y experiencia, en un elevado nivel estético".

El director del filme premiado, el argentino Pablo César, estuvo presente durante el estreno de la película y tuvo ocasión de dialogar con el público.

Una exótica realización argentina

Equinoccio, el jardín de las rosas. *Guión y dirección: Pablo César. Fotografía: José Trela. Música: Héctor Magni. Intérpretes: Mohamed Gouider, Saída Nasri, Ahmad Hmaied, Habib Mestiri, Walid Hafid. En el Premier.*

Indudablemente fascinado y encandilado con los paisajes, las costumbres y la cultura tunecina, el realizador argentino Pablo César encaró una obra fílmica sumamente peculiar. "Equinoccio, el jardín de las rosas" es una película armada mitad como fábula y mitad como revelador documento.

Se trata de la primera coproducción entre Argentina y el mundo árabe, en este caso particular con Túnez, país que acaba de establecer su embajada en nuestro país y con el cual se han iniciado una serie de intercambios culturales. Uno de esos lazos quedó establecido con este film, que es el primero de una trilogía que continuará con "Unicornio, el jardín de las frutas" (filmada en Argentina) y "Afrodita, el jardín de los perfumes" (filmada en Francia). En el caso de "Equinoccio", está filmada en idioma árabe y ésa es sólo una de sus peculiaridades.

Las demás están centradas en los climas, las imágenes y las metáforas con que está elaborado el film. "Equinoccio" consta de cinco partes, a la manera de cuentos o "sketchs", aunque ninguno pasa por el humor o la comedia. En todos estos segmentos aparece un ángel que a veces es también diablillo, que atraviesa cinco poblados diferentes en los que ocurren otras tantas historias. En el primero no hay más argumento que el ángel repartiendo manzanas entre jóvenes y niños, en el segundo, una pareja de amantes sueña que se ama y que es castigada por el ángel-diablillo; en el tercero aparece un flautista, que siente una devoción excesiva por su instrumento, que finalmente le es arrebatado. El cuarto es el más interesante y mejor filmado: allí se ven doce ancianos que se acuestan en el centro de un alucinante coliseo, mientras alguien gira una bola de piedra sobre ellos. Estos deteriorados hombres representan las horas del reloj y la bola es girada en sentido contrario como un ritual que intenta retroceder en el tiempo y recuperar la juventud perdida. El quinto es también atrayente y habla de un niño que quiere volver a ver a su padre muerto y el ángel le regala unos zapatos con alas para que vuele y se reencuentre con él.

El resultado de estas partes es desparejo, y en general adolece de un mayor rigor en el guión, que le hubiera otorgado más firmeza a la propuesta. Algunas imágenes se reiteran demasiado, y la mencionada falta de sustento narrativo conspiran contra el film. Pablo César había tenido muchas cosas que decir en "La sagrada familia", que además estaba admirablemente filmada, y aquí no reitera esas virtudes más que en algunos momentos aislados.

Mohamed Gouider es la principal cara visible de "Equinoccio", y si bien posee un carisma especial, su capacidad expresiva como el ángel es muy limitada, tanto gestual como corporalmente. El resto de los intérpretes se desenvuelve con corrección.

Uno de los puntos más altos de esta inusual realización es la banda de sonido compuesta por Héctor Magni, que con reminiscencias árabes y armonías muy bien ideadas ayuda a crear interesantes climas. La fotografía de José Trela es aceptable, pero podría haber tenido mayor peso visual.

En definitiva, más allá de los reparos, es indudable que "Equinoccio" tiene poesía, y para el que busca encontrarse con una experiencia absolutamente distinta en el campo cinematográfico, ésta puede ser una elección atendible.

Amadeo Lukas

Coproducción argentino-tunecina

Una película de cautivante sugestión

*"Equinoccio-El jardín de las rosas"; **Director:** Pablo César; **Reparto:** Mohamed Gouider, Saida Nasri, Ahmed Hmaied, Habib Mestiri y Walid Hafid; **Distribuidora:** Productores Asociados; **Sala de estreno:** Premier; **Calificación:** Apta para todo público; **Duración:** 70 minutos.*

Cinco breves episodios jalonan esta especie de cuento mágico, impregnado de la más noble poesía a falta de verdadera sustancia dramática (tal vez el mejor de todos ellos sea el del niño con zapatos alados que desea volver a ver a su padre muerto), segundo largometraje del joven realizador local Pablo César, en una coproducción argentino-tunecina que vale netamente como esfuerzo, y que abre nuevos horizontes a nuestra casi inexistente industria al buscar otros panoramas. Rodado íntegramente en Túnez, y hablado en árabe, en exteriores de impresionante belleza, y en un medio que nos es virtualmente desconocido, el film va narrando las pequeñas, casi cotidianas aventuras por las queva atravesando un prodigioso ángel venido a esta tierra nuestra de todos los días, que de a ratos se convierte en travieso diablillo, pero que concluye recobrando su condición angelical. La película, visualmente un sostenido poema, con excelente trabajo de cámaras y un reparto en el que se advierten actores no profesionales pero sí muy entusiastas, es rara, peculiar, está colmada de extraña y muy cautivante sugestión, derivada tanto del tema como de su tratamiento, que es, se lo reitera, pronunciadamente mágico y poético, evidencia notables progresos en el realizador en cuanto a su dominio del oficio.

El actor tunecino **Mohamed Goudler**, "el ángel"

Como final de esta breve reseña, palabras de encendido elogio para el trabajo de dos elementos nuestros, la muy pura y muy nítida fotografía de José Trela, a cargo asimismo de la cámara, y para la excepcional banda musical de Héctor Magni, de sabor auténtico y sin adulteraciones, y vibrante personalidad.

C M

LA REVISTA
del mundo
Nº 306 / 15 de mayo de 1991

HECTOR MAGNI HACE CINE, TEATRO Y T.V.

Héctor Magni se apoderó del cine argentino, después que Jorge Polaco lo convocara para hacer la música de la polémica "Kindergarten". Le llovieron infinidad de proyectos como "Equinoccio", además del próximo filme de Polaco, una obra de teatro y una serie en televisión.

HECTOR MAGNI SIGUE CON SU MUSICA "DE PELICULA"

Según la crítica especialista, la música compuesta por **Héctor Magni** es una de las mayores virtudes de la película **"Equinoccio"**, primera coproducción entre la **Argentina y Túnez**, dirigida por el realizador **Pablo César**. Muy pronto comenzará a rodarse **"Unicornio"**, segundo filme de una trilogía planeada por el veinteañero director. **Magni** está más que entusiasmado por la positiva repercusión de su trabajo, aunque todavía le queda el sabor amargo de que el público argentino no haya podido juzgar la música que compuso especialmente para **"Kindergarten"**, el largometraje de **Jorge Polaco** estrenado en nuestro país por diversos cuestionamientos judiciales. En la sólida trayectoria de este autor y pianista sobrealen sus primeros recitales, a los que siguieron música para obras teatrales (an algunas de las cuales también se ocupó de la dirección musical) y para el galardonado filme "La Sagrada Familia". Actualmente, Magni está estudiando varias ofertas para espectáculos de teatro y se lo ve muy entusiasmado con su auspicioso futuro laboral.

Pianista y compositor.

PREMIER 1

PELICULA: 16.30- 19.30 -22.30
VARIEDADES: 19.20 -22.20

UN FILM ROMANTICO

Y SENSUAL

equinoccio

Un Film de Pablo César

APTA TODO PUBLICO

PRECIO:
Bás.31.818 I.N.C.3.182 TOTAL:35.000

Del 11 al 17 de
Abril 1991

NUEVO
RESTAURANT

PEPITO
plaza

COCINA
INTERNACIONAL

Elaboración Propia
EN
GRISINES
GALLETAS
PAN
Y NUESTRAS
ESPECIALIDADES
EN PASTAS

¡Visítenos!

MONTEVIDEO 352 Bs.As.
RESERVAS 46-6677

El Gran Mogol s.r.l.

"SU INMOBILIARIA"

35 años al servicio Inmobiliario

avalan a Ud. una excelente operación

PROTEJA LA SA
DE SU FAMILI
Protección Médica P

Medi